

芥種

二零一三年三月
五百四十四期

海外知己

天涯比鄰



祂從一本造出萬族的人，住在全地上，
並且預先定準他們的年限和所住的疆界，
要叫他們尋求神，或者可以揣摩而得，
其實祂離我們各人不遠；我們生活、
動作、存留，都在乎祂。

使徒行傳十七章廿八至廿九節上



海外知己，天涯比鄰

葉亮星牧師

截至2022年9月底本堂會友以家庭和個人移居外國的共86個單位，其中佔九成是【成青部】的弟兄姊妹，有些以夫婦和兒女舉家移民，有些只一對夫婦，也有些單獨一人移民。當中有39個家庭有兒女，其中包括63位隨父母移民的青少年和兒童，45對夫婦屬無兒女的，38位無配偶的。總括而言，約有接近200位大大小小的弟兄姊妹移居外國。以上分析未必最精準，只嘗試讓大家有一概括的印象而已。

過去數年香港因為社運和疫情導致眾教會肢體之間的關係疏離，這是眾所周知的事實。肢體之間有些不但心靈存在隔閡，甚至連地域空間上都有所隔離；作為牧者最痛心和內疚的莫過於在社交媒體上才發現有些肢體已經舉家移民外國生活，事前毫不知情，令人十分錯愕和遺憾。過程中我不斷自省過去與弟兄姊妹建立的關係是何等的薄弱，連道別說再見的機會都欠奉。當時為離港弟兄姊妹找理由作解釋：不外乎疫情肆虐，為避免染疫而選擇隔離，臨別雜務繁瑣而忽略，移民廳批核後時間趕逼而匆匆離港等理由。無論如何，我都奉行「只有祝福，沒有咒詛」的宗旨面對弟兄姊妹不同的行徑。話說回來，大部份弟兄姊妹臨離港前都有向個別牧者和長執們道別的，彼此都是帶著依依不捨的心情話別，牧者或長執們都會為移民外地的肢體同心祈禱交託上帝，在彼邦生活能夠適應和安頓下來。本人最關心弟兄姊妹的靈性栽培，到當地教會生活的適應，故此都為他們物色和介紹相熟的教會牧者和住在當地的肢體多多關照，互相守望相助。慶幸後來聽到不少好消息從外國來鴻報喜訊，初到新環境得到當地教會牧者和弟兄姊妹支援和幫助終能安頓下來，有些找到自己老本行的工作崗位，有些兒女很適應當地學校的學習，又結識當地同學，投入當地文化等。

根據實際情況，有些弟兄姊妹不時收看本堂的崇拜，讓我們超越空間的限制同心敬拜，亦有保持參與團契的週會聚會和分組查經，相交無界限。聽到這些消息，無疑使我心靈感欣慰，好像保羅昔日所言：「弟兄們，我們被迫暫時與你們分離，身體離開，心卻沒有；我們極力想法子，渴望見你們的面。」（帖前二17）我深信，在基督裡的真愛不會因為環境改變、地域阻隔、聯絡減少而變質的。但願教會的主保守我們肢體之間的情誼永不改變。最後，憑歌寄意給諸位移民外地的弟兄姊妹，送上無限的祝福。

【伴我成長】

沒法抓緊光陰片刻分秒，沒法猜測身邊聚合散離，
但我感淚恩主給我友伴，在這匆匆一生添意。
是你珍惜彼此每刻相處，樂困甘苦始終伴在我旁，
願意彼此關心寬恕接納，實踐基督降生的真理，

副歌：

同攜手闊步踏上天路行，令我心灼熱是你的真摯，
祈求主記念，祝福這段，這段情變。

沒法抓緊光陰片刻分秒，沒法猜測身邊聚合散離，
但我感淚恩主得你作伴，令我匆匆這生添溫暖。✝





天涯若比鄰

陸潔儀Winnie (馬可團)

年多前兒子和媳婦決定移居澳洲，並希望與我們同去。一直希望信仰在他們心裡萌芽，蒙上帝恩典，一起開展新生活之餘，將有更多機會與他們分享福音，當然好好把握。沒多久，外子Keith和我於去年四月率先前往墨爾本，為舉家移居作準備。

移民初期，心態上的適應和現實生活的落差最難克服。離開出生與成長之地、至愛親朋、教會與弟兄姊妹、工作與學業，踏出安舒區，面向未知之路、陌生環境、生活圈子變化、經濟壓力，豈能不生恐懼孤寂？感恩的是我們帶著微小的召命而去，又參加了當地教會，一切都變得輕省，更希望未來有機會與初來者同行。亞伯拉罕受上帝呼召離開本地、本族、父家，往上帝指示的地方去（創十二1）。起步時對未來一無所知、抵達迦南地時的茫然、逃荒到埃及地遇上的困惑、與侄兒羅得分手的傷感 - 亞伯拉罕「移民」初期的遭遇，或多或少是後來流散者心路歷程的寫照。然而，亞伯拉罕在磨練中認識上帝的實在，茫然中得上帝堅固他的信心（創十二7），困惑裡得上帝暗中的保守，無奈傷感時得上帝的安慰和應許（創十二14~17），這一切都成為代代移居者的鼓勵：於逆境裡，與上帝互動，親嚐那份體貼和豐盛。但願我們都能在彼岸築壇為記，將自己化作活祭，榮耀主名。

移居之初，不忘尋找合適教會，參與崇拜和事奉，原打算先到不同教會體驗。未幾，到訪香港同工介紹的一間教會，竟然他鄉遇故知，在防疫措施未完全放寬之下，昔日一位馬可團姊妹特意參加實體崇拜，為要歡迎我們，那份感動實在難以形容！隨著防疫措施解除及香港移民增多，令參與崇拜的人數於短時間大增，參與小組的信徒亦比前加倍。我們在九龍堂的日子非短，忽然成為教會新朋友，有點不慣，惟弟兄姊妹的熱情接待，天父的引

領和感動，我們就輕鬆地決定在此落腳，進入我們本地的屬靈家。此外，我們仍然與香港保持結連，留意時事之餘，時有參加網上崇拜，定期與本地不同教會的港人團契，投入生命之道網上查經，亦剛開始與澳洲港人作網上祈禱會。近年震動世界的大事頻繁，天災、人禍、戰爭、疫症，歷史的主豈會缺席？大時代之下，信徒流散，生活在此時此刻，渴望明白上帝的計劃，渴望參與其中，活出生命的召命，在我每天的禱告中祈求。

去年底，兒子和媳婦、次子已陸續來到墨爾本，一家團聚，新生活正式開展，求主引領。羅馬書一17下：這義是本於信，以至於信。期盼上帝在我們家人身上的計劃，按祂的時間成就，在這信心的路途上，刻有恩典的痕跡。

離港時，正值香港疫情嚴峻，遺憾未能與至親好友見面話別。然而，馬可團和方舟團分別為我們籌備的網上惜別會和網上飯聚分享會，帶來非常有愛的祝福，令我們離家的路上不感孤單。主內的情誼會因為分離而疏離嗎？感謝主，天涯能若比鄰，不單因為科技的進步，更因為主是葡萄樹，我們是枝子，無論留港或散居各地的弟兄姊妹，只要連於主耶穌基督，便能在祂愛裡共享團契，合而為一，誠心所願。✝



中東教會生活

自問自答

Yuka & Paul@Dubai (Tlic團)



Y：返咗呢間教會差唔多兩年，不如你介紹下呢間杜拜嘅教會？

P：呢間教會叫MOSAIC Church，牧師來自美國傳統教會，有詩班有儀式嗰種，佢爸爸都係牧師，所以佢好了解傳統教會嘅優點同限制。MOSAIC嘅使命係做一間實驗教會（experimental church），目的係俾唔再返傳統教會嘅青年人一個選擇，唔想失落佢哋。

以前嘅我認為，教會唔應該為迎合大眾期望而改變，傳統入面好嘅素質亦應保留。不過當我見到MOSAIC做到嘅事，我嘅睇法改變咗。呢度每堂崇拜只係70分鐘，現代敬拜、精簡但貼題嘅講道（有時甚至只播講道片）、分組討論／分組祈禱、報告，就係咁多。你以為崇拜相對「速食」，完咗，會眾即刻走？唔係，好多時候反而係留低繼續討論啱啱嘅講道，又或者喺角落為某人祈禱。而家嘅我認為，只要唔違背聖經啟示嘅真理，其實咩方法都值得試，甚至唔一定要堅持傳統，目的只為吸引更多人返教會，因為我哋嘅上帝，都係會為一隻失落嘅小羊而放低另外九十九隻嘅嘢一位。

Y：我欣賞嘅係MOSAIC好肯嘗試同傳統唔同嘅嘢，雖然一開始會有啲唔習慣，例如完咗講道要互相認識同討論，不過咁樣可以得知其他人對同一個教導嘅唔同睇法，令我視野開闊咗，亦因為多咗同人互動，對教會投入感都會漸漸增加。

P：另一個有趣嘅觀察，呢度每個人都事奉得好開心。無論係迎新接待、兒童主日學、敬拜隊、甚至係每個星期嘅set up team，每個人都帶住笑容，真係由心入面笑出嚟嗰種。令我不期然反省，我嘅事奉係咪一直都保持到呢份喜樂？定係唔知幾時開始，我以為越做得多越做得好就代表越屬靈？

Y：印象好深刻嘅係第一次去MOSAIC嗰日，係由一位手抱2個月初生嬰兒嘅媽媽接待我哋，而佢亦係迎新事工嘅領袖。佢嗰仔而家已經兩歲，期間佢無停止事奉，覺得佢真係好勁。我都做過迎新，忙碌生活下要每次保持笑容已經唔容易，佢哋仲要預備茶水點心俾其它來賓同事奉人員，仲有其他雜務，喜樂背後其實一啲都唔輕鬆，令我有很大反思。

P：除咗心態，模式亦可能係原因之一。MOSAIC嘅事奉崗位並非top down由事工領袖「揀卒」，而係99% bottom up，每個人都可按興趣作嘗試。無任何條件，你夠膽試就可以做，亦都可以隨時quit，唔會有任何壓力，包容度十分高。以前嘅我未必贊成，事奉好難唔講條件，始終係做緊上帝工作，點可以兒戲。另外，如果太過包容，會唔會變相助長唔認真嘅事奉心態呢？

其實MOSAIC要容許呢種安排都唔容易，每個事工都需要有核心成員撐住先得，而當呢批核心成員有時做唔到（雖然有時只係去旅行），亦要有人補位。幸運嘅係，呢度好多人會願意補位，無人會介意做多做少（又或者因為無人會到到瀕臨burnt out而幫唔到）。我估，大家真係當每一次事奉係服事機會，而唔係一份工作或責任。而家嘅我認為，人性化處理至關重要。教會唔係一間機構，更加唔係一間公司，唔應該只講成效。細心諗下，其實無人會因為效率而被嗰間教會吸引，反而有人情味先可以感動人心。



Y：我都覺得MOSAIC令我大開眼界，原來事奉可以咁樣。呢度俾我最大嘅學習，就係放手交俾上帝。壓力或者恐懼做得唔完美，都源於自以為可以掌控所有，但人係有限制，作為有基督的生命嘅信徒，應該更信靠全能上帝有掌控一切嘅能力，而不是靠有限嘅自己。

P：不如你都分享下，你幫MOSAIC設計教會周邊產品（包括T恤、衛衣、帽、環保袋）嘅過程入面，自己有咩改變同學習？

Y：真係好感恩，牧師交呢個任務俾我係基於完全嘅信任，佢單純覺得呢件事好有型，其次亦可嘗試增加教會收入。不過起初無任何指引或方向，我反而有點困擾。可能我習慣做一個下屬，一味take order，要人話俾我知要點做。呢次經驗我學習到要take ownership，學習做一個partner，幫手為教會決策咩係最有效最合適嘅。老實講中間好多迷失，但身邊嘅人就會俾我好多鼓勵，為我代禱，令我在過程中不斷學習，經歷上帝嘅同在和帶領。有時，上帝俾呢啲事奉機會係為咗想我哋嘅某一個範疇上成長，同時認識神佢自己多啲。好記得有次做錯決定，我認為有啲無可挽救，最後鼓起勇氣同牧師講嘅時候，佢溫柔地笑笑口咁回應，教會係接納同容許出錯，叫我唔使擔心，就算最後蝕晒啲錢，佢都唔介意，一切都好似一個實驗，嘗試咗行唔通，再試其他。我當刻感受到咁叫真正嘅接納，就好似基督對我哋呢啲無做到100分，甚至唔合格嘅人都會無限容錯，俾機會我哋下次再做好啲。

P：我覺得MOSAIC做得好好嘅係接納同包容，以我觀察，大部份留低嘅人都係係呢兩樣嘢吸引。

Y：同意啊。我哋帶小組都差唔多一年半，中間都經歷唔少。組員來自世界各地，有英國、澳洲、東南亞、非洲、中國、印度。文化背景，信仰程度各有不同，你最大嘅改變係咩？

P：我覺得自己對帶小組 / 帶查經嘅心態有好大嘅轉變。以前嘅我好重視查經嘅深度，或者咁講，好重視組員睇到呢個深度。嚟到MOSAIC，當語言上有明顯障礙（我真係唔識用英文同人辯論聖經原則同解釋神學意義），我只能專注喺實踐聖經真理呢邊。但我發現咁

樣做反而有驚喜，原來唔使次次查經都要鑽研到最底個層神學解釋，原來有時簡單分享點樣實踐最面個層真理已經好足夠（其實當你細心諗，咁樣都唔簡單）。當我哋咁樣做之後，一來時間短咗，組長組員都無咁劫無咁大壓力，二來大家嘅回應同討論又熱烈咗，我覺得大家更享受小組時間。而家嘅我認為，小組嘅真誠互動、信任、友愛呢啲核心價值，更值得組長（同組員）花心力去經營，因為同樣地，呢啲價值先可以吸引人返嚟。

Y：用唔熟識嘅語言帶組真係好唔容易，講真每次都好驚，但就係因為咁，每完成一次帶組，我就知唔係我嘅能力而係上帝。呢個都係我其中一個嘅改變，雖然以前同而家都一樣會花好多時間心機去預備，但而家係更多嘅信靠，因為就算預備咗都唔代表可以將信息完全傳遞俾每一個組員。以前我有咩講得唔好，講少咗，覺得上帝係會幫我埋尾包底。而家我帶查經，完全係上帝領導，而聖靈會啟發及為我傳遞想表達的意思，我角色只係配合，神若要人係經文入面有得著，無嘢可以阻到佢。另一個小組帶俾我嘅改變或者睇見係互相分享好重要，我個組有三個組長，半年前，不約而同地受魔鬼攻擊，各自有退出做組長嘅念頭，覺得自己做得唔夠好，無資格繼續做之類。一次生日飯局，其中一個組長打開心窗分享他想退出嘅想法，當刻先察覺係魔鬼嘅詭計，咁啱當時又有兩位組員聽到，佢兩個即刻同我哋分享小組對佢嘅幫助，令我哋再次受到激勵，真係萬事互相效力。

P：最後想用一個見證結束，記得第一年有一次你領禱，講到中間有啲結巴，當我想接手祈埋佢嘅時候，我好清楚地被聖靈教訓，嗰刻我彷彿感到聖靈要我明白，祈禱唔係為咗俾周圍嘅人聽見有幾流暢，而係聽禱告嘅上帝有幾悅納，而聖靈當刻好實在咁俾我知，上帝好悅納呢種盡心盡力嘅祈禱。完咗團契當你問自己係咪祈得好差時，我講返呢段屬靈體驗出嚟，我哋兩個都感動到不得了，原來上帝嘅同在可以咁美妙。

Y：其實我哋呢兩年仲有好多經歷，第一次遊聖地、第一次禁食祈禱、同未信朋友分享見證、同耶證會友和穆斯林談論基督。希望有機會再分享多啲！🙏



英國來鴻三束

(一) 蒙神祝福的賴宅

Ricky Lai (伉儷團)

還記得上年四月於芥種分享過初期移英生活，轉眼間我一家四口來了英國已有一年半，若然你問我有何感受，主恩滿溢已概括一切。

相信對於大部份移民人士來說，融入當地生活甚為重要，但對於不同年齡層人士來說也是充滿挑戰的——年青求學的怎樣投入新的校園文化；中年在職的怎樣尋覓新工作和適應新職場；年長退休的怎樣與社區保持聯繫。感謝神！祂有帶領。

正如上次分享，朗峰和凱晴到步大約一個月已獲派公立中學學位，他們很享受這裏的校園生活，和同學相處融洽。轉眼間他們已長大，步入青春期，對人對事會有自己的想法和見解，有時Florence和我會慨嘆他們「不再做BB」（一首兒歌）地任由我倆「搓圓揸扁」，有時甚或「一言九頂」，但這正正是成長的印記，我倆感謝上帝將他們賜給我倆為兒女，又讓他們健康快樂成長。他們將於今年五月參加GCSE（類似香港DSE），求神繼續帶領，讓他們能盡力而為。至於Florence和我，上帝當然不會打盹，繼續有供應，我倆上年五/六月已找到合適的工作，工作性質和以前香港的「老本行」無異。雖然薪金水平及不上以前，但夠用。我現於一所會計師事務所工作，它是傳統的英國模式，同事們絕大多數是本地英國人；而Florence現在為市政府工作，同樣她的同事絕大部份是英國人。有時我們會分享工作上的點滴，不約而同認為英國同事們很懂得平衡生活，他們每天會有輕鬆交談的時間，但工作起來也很認真和投入。由於對英國文化歷史的不甚理解和還不太習慣他們的口音，同事們的閒談內容只能略知一二，不過日常工作的溝通還能應付自如。感謝神賜給我倆這樣的工作環境，好使我們能更貼地去認識英國人的職場文化。

教會生活方面，我家自到步後一直也有參加紐卡素循道衛理華人教會的崇拜。因應近兩年多了很多從香港來的新移民（兩三年前教會恆常出席崇拜人數約為40人，現在已倍增至約250人），教會在牧養方面也作出了不少轉變，例如：分區小組聚會、查經活動等等，崇拜也於大半年前開始有詩歌小組領唱。鑑於人手資源不足，教會仍然有不少地方有待改善。今年三月會有新一屆值理會選舉，功能部門和值理人數會大增，希望透過值理會（相信大部份成員會是來自香港的弟兄姊妹）能使教會有更合神心意的管理，而我也會參選財務值理一職，希望為主所用。

日常生活方面，當然也有不少挑戰。今個冬天比上一個凍得多，每日外出也是一種「鍛鍊」，另外，認識我們的朋友也知道我倆是「無牌一族」，在香港沒有也從來沒想過需要駕駛執照，但現於英國生活駕車已是必需品，雖然上班、上學和購物也有地鐵巴士代步，但其便利程度遠不及香港，所以學駕車是理所當然的。Florence和我在學車一事上一波多折，因種種原因教車師傅也換了兩位，每次換



教車師傅也需等候多時，感謝神賜給我們第三位教車師傅，她和藹可親，很有耐性地教導我倆「低材生」，現在進度理想，如果一切順利會於四月考路試，求主繼續帶領。

我一家是蒙神祝福的，單看移民一事已體會到主的奇妙作為令人驚嘆。我們什麼也沒有，沒有雄厚的財力，沒有周詳的移民安排，沒有預設的人脈網絡支援，但我們有的是天父的眷愛和保守，祂每天每刻也是及時的幫助。每當聽到詩歌「神未曾應許」，心裏就無限感恩！阿們。✝



(二) 無題

Ivy (Tlic團)

一家四口定居英國生活已經兩年多了，這兩年真是滿滿的恩典！生活適應、工作、孩子讀書一一都安定下來。在教會團契生活都有神美好的安排和帶領，在新的團契甚至開始參與事奉。新的生活節奏，讓我可以有時間和機會參與研讀聖經團契（BSF），與同在英國的基督徒一起研讀神的話語，更多機會親近上帝。✝



(三) 無題

這次是我第一次投稿芥種。返禮賢會九龍堂差不多10年，想不到在香港時無寫過，來到英國後才有機會寫。

說到英國，其實我以前從沒想過自己會離開眾人眼中安穩的工作、舒適的安樂窩和自己出生及成長的地方，一家四口帶同我媽媽一起來到我從未踏足過的英國定居。我在英國沒有親戚，只有幾位朋友；沒有屋也未有工作，計劃到埗後才安排，可謂前路茫茫。每當朋友知道我的移居計劃，雖然他們沒有直接說出來，但我知道他們為我們擔心得很，甚至奇怪我哪來這樣的信心？是不是我有什麼後著？答案是，我並沒有什麼後著，我雖不是有十足信心，但也不至於焦慮不安，前路有無數的未知，我並沒有能力預測未來，但我可以祈禱，把一切交託給主，祂賜給我最大的平安和安慰。「應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求和感謝，將你們所要的告訴上帝。」腓立比書4:6

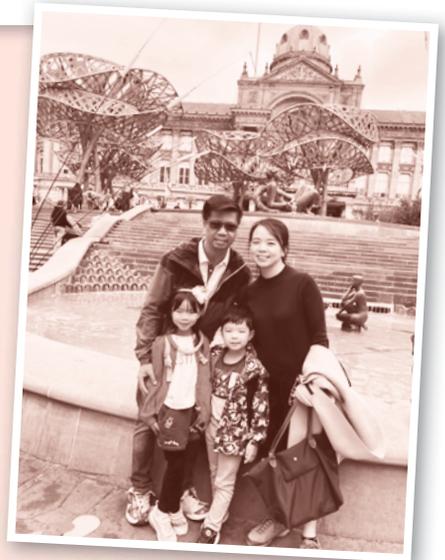
移居，第一件事要解決的事當然是居所。我出發前已經聯絡當地地產經紀，希望可以預先準備新居。但大部分經紀都因我還未入境英國而婉拒安排，所以我只好預訂了四星期的民宿。怎料，上機前幾天，我卻收到民宿通知要取消我的預訂，建議我租附近另一家民宿，而該民宿暫時只可以提供未來兩星期的房間。我頓時感到很徬徨，擔心要帶著老幼過居無定所的日子。因此，我每天懇切地向神祈禱。

彷彿神早已為我們預備好一切。離港前數天，得到朋友的幫助，有一位屋主口頭承諾租屋給我們。抵英後，短短兩星期，由簽租約（英國租屋手續比香港繁複得多）、購置傢俬電器及送貨安裝、清潔新居，到正式入住，竟一一迅速順利完成。現在我回想起來，還是覺得難以置信。若當初按照計劃租住四星期民宿，反而會因租期過長而浪費金錢。感謝神賜下出乎意料的平安，祂比我更清楚我需要些什麼。「因為在你們祈求以前，你們所需要的，你們的父早已知道了。」馬太福音6:8

有了穩定的居所後，接下來各樣的適應與安排便可以慢慢地逐步進行。雖然我經常因不熟悉當地環境和辦事程序而處處碰釘，需要花費較長

Gi Gi (Tlic團)

的時間去處理一些生活上的看來很簡單和很基本的事務，但我也藉此機會鍛鍊耐性和忍耐，感謝神給我的難關都是我能承受的，事情最終都得以解決。



神的恩典仍然接踵而來。解決了基本的生活問題，屬靈生命成長也很重要。經禮賢會友介紹，我們找到一間合適的華人教會。這間教會不算很大，但經常坐無虛席，而且會眾人數不斷增長，氣氛很好，會友們都很友善和熱心。我亦有參與這裡的團契，我的孩子則參加主日學。最近，我更參加了BSF課程，和他們一起學習和思考神的話語。與團友分享的時候，讓我知道他們都各有重擔，我們藉著神互相支持、提醒、代禱。在英國，我們抬頭不時可以看到彩虹，也提醒我神與人所立的約，神是信實的，神的應許一直都在，只是我們因為各種原因而忘記了。

我來到英國的時候，正值春天，風和日麗，我隨當地人一般在家中後園開始做園藝種植。在香港的時候，我是“植物殺手”，很多盆栽都曾死在我手，所以我對種植也不抱太大期望。開始的時候，我在園藝店購買一些花苗菜苗，然後放在後園，每日澆水，沒有什麼技巧。過了一段時間，玫瑰慢慢開花，草莓慢慢結果，生菜慢慢長高，很治癒，也很有滿足感。難道自己種植技術提升了？進入夏天，有幾天熱流侵襲，天氣又熱又乾，所有植物都沒精打采，垂頭喪氣，無論我多澆幾次水也無濟於事。過了幾天，熱流終於離開了，天開始下雨，植物轉瞬間又變得充滿生氣。原來我之前種植的成績並不是出於自己的能力，一切都是掌握在造物主手中，人不可自誇。「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定他，他必指引你的路。」箴言3:5-6

新生活才剛剛開始，相信未來還會有許多事情要經歷，無論順境逆境，願我都能仰望神，享受神完備的供應和恩典。✝



耶穌基督福音的起頭

經文：馬可福音1章1-8節

本文乃建道神學院講師梁國權先生在5/2/2023主日崇拜的講道
芥種編輯筆錄

各位弟兄姐妹，主內平安，我今日揀了一段大家熟悉的經文，一齊思想，經文是馬可福音第1章第1節到第8節，我先讀一讀經文。

1. 上帝的兒子，耶穌基督福音的起頭。
2. 正如同賽亞先知書上記着：「看哪，我要差遣我的使者在你面前，他要為你預備道路。」
3. 在曠野有聲音呼喊著：預備主的道，修直他的路。」
4. 照這話，施洗約翰來到曠野，宣講悔改的洗禮，使罪得赦。
5. 猶太全地和全耶路撒冷的人都出去，到約翰那裏，承認他們的罪，在約但河裏受他的洗。
6. 約翰穿駱駝毛的衣服，腰束皮帶，吃的是蝗蟲和野蜜。
7. 他宣講，說：「有一位在我以後來的，能力比我更大，我就是彎腰給他解鞋帶也不配。」
8. 我是用水給你們施洗，他卻要用聖靈給你們施洗。」

如果您返教會已有一段時間，這段經文您們已讀過無數次，我相信大家有些地方明白，也有些地方不明白，今日我們就全面了解這段經文；在這八節經文，第一節對很多人來說在理解上構成困難，如果您參考不同譯本，您會發現各有不同的做法，和合本舊版是頓號作結尾，和合本修訂版

是句號，有些中文版本是逗號，新漢語是冒號。至於英文譯本，也有類似情況，大多數譯本也是fullstop作結尾，NIV譯本是comma，那麼多的不同做法，到底那一個比較可取呢？如果參考希臘文聖經，第一節完結是fullstop，以此角度來看，英文聖經譯本是fullstop可取，中文譯本是句號可取。雖然第一節完結放了句號在結尾，但其實第一節不是一句完整句子，原因是這節不符合一句句子的定義，我們知道一句句子最少有兩部份所組成，這是主詞（subject）和述語（predicate），其實第一節只有主詞，而沒有述語，簡單來說，是沒有動詞，只有名詞的詞藻，第一段有六個名詞，包括有上帝、兒子、耶穌、基督、福音、起頭，每兩句名詞為一組，上帝的兒子是一組，耶穌基督是一組，福音的起頭是一組，六個名詞那一個是主詞？有關這句子主詞的定義，是關乎文法的結構，毫無爭議、討論空間，這節經文的主詞的答案是「起頭」，作者想表達福音的起頭，這是什麼的福音？這是耶穌基督的福音，耶穌基督是誰？是上帝的兒子，第一節作用是標題，其他經文也是有如此的表達，例如馬太福音1:1「亞伯拉罕的後裔，大衛的子孫，耶穌基督的家譜：」都是一組詞藻，在原文上結尾是fullstop，又是一個標題表達，這句經文想表達耶穌的家譜，耶穌基督是誰？是亞伯拉罕的後裔，大衛的子孫，如果了解耶穌的家譜，就由第二節開始讀下去，在馬可福音的情況也是如此，第一節作者說福音的開始，如果了解，由第二段開始讀下去。其實讀聖經的門檻很低，識字就可以讀，不

* 亞伯拉罕的後裔，大衛的子孫，耶穌基督的家譜：

同做醫生、建築師門檻很高才行，但正因為門檻不高，很容易讀得不好，容易出錯，甚至出錯了也自知，所以，我今日給大家第一個挑戰是小心讀聖經，不用讀得快、讀得多，最緊要讀得對，有正確的理解，細心去讀明白聖經的意思，這個可以作為大家今年的目標。

第一節之後，那麼第二部份，第二節去到哪裡完呢？那就是第四節，理由是希臘文聖經在第四節才有fullstop出現，言下之意，第二至四節才是一句完整句子，不可中間切去，這句由三節經文組成，這是有兩個部份，第二、三節是有兩個引句的部份，是引用了舊約聖經，從文法分析，這是subordinate clause（附屬的子句），主句（Main clause）是第四節，施洗約翰來到曠野，宣講悔改的洗禮，使罪得赦。主詞是約翰，主動詞是「來到曠野」，第二、三節即是那兩個引句，第二節「正如以賽亞先知書上記着」，在和合本舊版有譯註寫「有古卷無以賽亞三個字」，言下之意有兩個可能性：

1. 作者馬可有寫「以賽亞」，但後來抄寫的人抄寫時刪除了。
2. 作者馬可沒有寫「以賽亞」，但後來抄寫的人抄寫時加上。

以上可能性，導致留存後世有兩版本，究竟馬可寫原著時，有沒有加「以賽亞」這個名字？解決這問題，好在乎如何理解引句本身，你可以比較一下不同譯本，你會發現研經是很有趣，我們現在教會所用的和修本，有一對開刪引號，第二節開始到第三節結尾，另外有些版本是兩對，更有些版本是三對，和合本舊版是沒有引號，究竟那個做法比較可取？答案是螢幕上（和合本舊版）這個，因為是跟原文希臘文聖經一樣，而最不可取做法是和修本，為何不可取呢？因為只有一對引號，這會使讀者誤會以為兩段經文都是來自以賽亞書同一段經文，但這不是事實，事實是什麼呢？這兩句分別來自舊約不同的先知書，第二節下半節來自〈瑪拉基書〉第三章第一節，第三節是來自〈以賽亞書〉四十章第三節，所以您就明白為什麼有些譯本給了

兩對引號，用意是告訴讀者這兩句來自兩段不同的經文，但您會問，為何有些版本有三對引號呢？因為第三節上半節有「有聲音呼喊」，為了引述呼喊的內容，故此多加一對引號，但那版本有三對呢？那就是NIV英文版，這讓讀者了解真相，掌握以上資料，就可以解答馬可在原著上有沒有加「以賽亞」，推理過程是這樣，如果馬可是有寫的，那就容易解釋為何有些抄本刪去，因為這段經文，既有以賽亞，也有瑪拉基這兩位先知，有些抄寫的人會認為不配合的，因此把「以賽亞」刪去，若是第二個情況，馬可原本沒有寫「以賽亞」刪去，「正如先知書上記著說」這是沒有衝突，這就難以解釋後來抄寫的人為何加上「以賽亞」，製造麻煩？如果有「以賽亞」，為何不寫「瑪拉基」？這是解不通的。由以上推論，馬可寫的時候是有寫「以賽亞」的，那又為什麼馬可只寫以賽亞，不寫瑪拉基呢？他不可能不知道先是瑪拉基，後是以賽亞。在我年青二十多歲時，就讀神學院第一年，那時什麼都不懂，找了一些學者的書查過，作者認為這是猶太人寫書時一種習慣操作，如果兩個出處時，就寫較大的那位，相比來說，瑪拉基是小先知，當然是寫較大的以賽亞，我那時什麼不懂，無法辯駁，聽了就算。其實這種講法不用理會，經上已有解釋，為何只寫以賽亞呢？目的是要讀者留心以賽亞那段（第三節），在曠野有聲音呼喊，「呼喊」什麼呢？就是「預備主的道，修正他的路。」這是命令式語氣，如果用廣東話所講的「啞」，「你哋去預備主的道，你哋去修直他的路。」當中「去」是助語詞，這是很傳神的翻譯，按照這些吩咐，第四節施洗約翰出現在曠野，回應了第三節的聲音，而我們更要明白二句引句之間彼此關係又是如何呢？第二節下半節：「看哪，我要差遣我的使者在你面前。」從瑪拉基書第三章知道，「我」是代表耶和華，上帝自己已約某某說話，「我的使者」由上文下理推斷，一定是施洗約翰，如果「我的使者」是施洗約翰，「你」就是耶穌，第二節可以這樣寫：「我耶和華要差遣我的使者約翰在你耶穌面前。」所以這是對耶穌承諾和應許，在應許底下「要預備主的道，修直他的路。」，這兩句引句是代表要甚

麼？這是要施洗約翰要傳悔改洗禮，使罪得赦，還有一樣是根據〈瑪拉基書〉，要安慰老百姓，要赦罪，亦講到施行審判，這是福音的兩面。今日教會佈道會，大多數講上帝的赦罪，比較少講悔改，如果您信耶穌不悔改，其實福音對您沒有幫助，比如一個家暴的人，信耶穌後繼續家暴，打老婆、打子女，福音何時可以幫這個人？就是當他信耶穌後，接着回家後向老婆子女道歉，並承諾以後不再做，請求原諒，唯有這樣福音才可在這家庭產生果效。施洗約翰出現為主預備道路是做什麼？是傳一個悔改的洗禮，目的是要罪人得釋放，當日後約翰下監以後，馬可福音1:15，耶穌傳道說：「日期滿了，上帝的國近了，你們要悔改，信福音！」所以福音是要求人悔改，這句話不止對初信有意思，就算是信了一段時間的人，一樣有意思，如果要改的始終都要改，你拖延不改福音幫不到您。香港有一個人說一日解決一個問題，365日解決365個問題，不如我們試下365日解決一個問題，這裡我所指的是生命的陋習和罪惡，這些陋習、嗜好跟你幾十年，於是今日立志，明天就改，您講了我也未必信，這是不可能，如果下定決心，365日解決一個問題，十年解決十個已是很不錯，我舉些例子，例如不遲到，我不止返教會不遲到，在我與人相處也不遲到；又例如胡亂說話，勒着自己舌頭不再胡亂說話，這是我給大家的第二個挑戰，就是要悔改。

現在我們看第五節到第八節，這四節由三個部份所組成，第五節要說施洗約翰傳道的果效好犀利，由第七到第八節是傳道內容，而第五節果效跟傳道內容是完全沒有關係，第六節是純粹是施洗約翰的個人描述，有這兩方面，一個是穿什麼，一個是吃什麼，穿的是駱駝毛的衣服、皮帶束在腰間，吃的是蝗蟲和野蜜，原文沒有「束」字，這是多了一個動詞，第五節論述他傳道能力很利害，和合本修訂後是猶太全地和耶路撒冷的人都出去到約翰那裏，其實這裡有兩個「全」字，一個是「全」猶太地，一個是「全」耶路撒冷，猶太全地是一般習慣譯法，正確譯法是全猶太地，就好似全耶路撒冷一樣，猶太地方好大，這裏有好多小區、城鎮，

其中有個好有名的城市，名叫耶路撒冷，作者說是全個猶太、全耶路撒冷的人都出去，他們不止單單聽道，聽道後皆承認自己的罪，並且在約但河受洗，由此可見施洗約翰是很犀利，試想一下九龍堂開佈道會，全九龍塘的人都來，這裡是應付不了那麼多人，那裡找到那麼多講員？單是又一邨的人都來，也應付不了，這裡您們要明白，這是誇張表達方法，若果聽道的只有小貓三、四隻，不可能用如此誇張手法表達，用得如此手法表達，代表場面很墟口，我們知道不可用字面理解此經文，但用得這種表達代表施洗約翰很犀利，他自己知不知道自己犀利？當然知道！施洗約翰傳道內容在第七節，「有一位以後能力比我更大的。」，所以他知自己能力大，但他知道有一位能力更大，由大去到更大，中間距離有多大呢？那就是連彎腰解鞋帶也不配。有沒有試幫人解鞋帶呢？幫人解的，多數是為小孩或老人家，為小孩解鞋帶，就是要彎腰，正如我在台上甩鞋帶，有弟兄姊妹想幫我綁，我一定不許，因為我不配，而施洗約翰說幫耶穌綁鞋帶也不配，你就知道耶穌很大，為什麼耶穌那麼大？在第八節「我是用水給你們施洗，他卻要用聖靈給你們施洗。」水是很普通的東西，主是用聖靈，兩者比較，高下立見。我想有第三個信息給大家，弟兄姊妹在教會事奉上即使有聲有色，但大家要明白，事奉如何出色，同施洗約翰是難以比較，強如施洗約翰也知道自己不是主角，主角是將來來臨那位，我們事奉要效法施洗約翰，不要把人的焦點放在自己身上，因此而沾沾自喜，一個好的事奉，要將焦點放在耶穌身上，這是我今日帶給大家的第三個挑戰。

今日我給大家解完八節經文，對這段經文有更認識。現在總結一下，我帶給大家三個挑戰：

1. 小心讀聖經，慢慢讀，不要急，也不用讀得多，最緊要明白和正確。
2. 要悔改，否則福音幫不了您
3. 要謙卑，好像施洗約翰般，就算事奉做得出色，你也不是主角，要把人的注意力放在主身上。

（講道完畢）✝

創世記 (1:1 – 11:26)

鄧少軒長老

一、經文背景

猶太人的傳統是用《創世記》第一個希伯來字 בְּרֵאשִׁית (b're'-shit, 解作「起初」) 作為整卷書的名稱。《創世記》的英文名字“Genesis”乃源於七十士譯本(希臘文的舊約聖經), 可解作「來源」。當中的內容可以分為兩個主要部份: 普世太古史(1:1 – 11:26) 和列祖的故事(11:27 – 50:26)。

古代近東的外邦神話多以天、太陽、月亮、星球和海怪等作為強大的神明力量, 《創世記》卻說明它們都是由上帝所創造, 甚至不提「太陽」和「月亮」, 以免被人誤以為它們是神明。創造的描寫是要表明宇宙萬物乃獨一的上帝所創造。上帝在創造萬物時, 宣稱它們是好的, 但到《創世記》寫作時, 世上卻充滿了罪惡, 幾乎沒有一樣是好的, 這是因為人選擇了不聽上帝的吩咐, 而《創世記》是要道出上帝如何在人犯罪後, 開始對人類的拯救。

《創世記》述及創造者對受造之物有主權, 有要求, 並把祂的思想告訴他們, 希望他們能實行於生活中, 其後的律法基礎亦建基於此, 成為摩西五經的基石。《創世記》不單是全本《聖經》的第

一卷書, 而且它的內容更貫通全本《聖經》, 不能不讀。

二、重點解讀

「起初, 上帝創造天地。地是空虛混沌, 深淵上面一片黑暗; 上帝的靈運行在水面上。」(1:1-2) 上帝如何處理「黑暗」、「深淵(即「大水」)」和「地是空虛混沌」呢? 經文記述上帝於其後六日的創造, 處理了當中的問題: 第一日和第四日是處理「黑暗」(象徵灰暗、失喪); 第二日和第五日是處理「深淵」(即「大水」); 第三日和第六日是處理「地是空虛混沌」。

在第六日, 上帝照著他的「形像」(צֶלֶם se'-lem) 造人, 是甚麼意思? 在自然方面, 是指智慧、情感和意志等, 同時, 人亦是上帝在地上的代表, 是尊貴的, 並須與祂保持良好關係, 明白祂的心意, 遵行祂的吩咐, 完成祂給人的使命: 治理、關心、愛護和保護這世界的一切。上帝更將生命之氣吹進人的鼻孔, 人就成了「有靈的活人」, 只有人可得到上帝直接將「生命之氣」吹進體內, 顯示身份的特殊, 這亦是與「形像」和「管理」互相呼應。

「上帝賜福給第七日，將它分別為聖，因為在這日，上帝安息了，歇了他所做一切創造的工。」（2:3）上帝「安息」了是指祂已經完成了造物之工，人可以享受祂的創造，並過著由祂作主王的和諧生活。「分別為聖」（שָׁדָשׁ *qadash*）的基本字義是「分別」出來。上帝把第七日看為聖日，是一個「分別」出來的日子，是敬拜上帝，享受與祂同在的時刻。

「我要使你和女人彼此為仇，你的後裔和女人的後裔也彼此為仇。他要傷你的頭，你要傷他的腳跟。」（3:15）。這裡沒有清晰地說明女人的「後裔」的意思。新約作者在聖靈的感動下得到啟示，把女人的「後裔」指向基督（參考加3:16，4:4；來2:14）。經文是預示著，上帝雖然在人犯罪後，對人施行懲罰，但仍然滿有恩典，用獸皮做衣服給亞當和他的妻子穿，更為犯罪的人類預備救贖的方法，讓人類最終可以與造物主恢復關係。

第四章以微觀的角度，描述一個人（該隱）的墮落，導致人類第一宗謀殺案。當人類似乎墮落至極點，沒有盼望之時，上帝立了塞特代替亞伯。之後，人類以該隱的後裔和塞特的後裔分為善惡兩個分流：不順服上帝的和順服上帝的。

第五章記載了亞當的兒子塞特到挪亞的兒子閃、含和雅弗的家譜。當中提到以諾與眾不同，他與上帝同行，沒有經歷死亡。

第六至七章記載人類罪大惡極，終日心裏所想的盡都是惡事，上帝決定用洪水滅世，以除掉罪惡；

唯獨挪亞一家在上帝眼前蒙恩，得蒙上帝指示建造方舟，保全了一家和一些生物的生命。

第八至九章接續記載事情的發展，敘述洪水消退的情形，及挪亞出方舟後的故事，當中包括挪亞築壇獻祭給上帝，彩虹之約，及挪亞醉酒等事件。

第十章常被稱為「列國名單」，記錄洪水之後，挪亞的後裔分散在各地的情況。這顯示挪亞的後裔達成了上帝「生養眾多，遍滿這地」的吩咐（1:28；9:1），並在末段記錄了上帝所揀選的閃族的後裔，當中包括亞伯蘭的先祖「希伯」。第十一章延續記述分散中的揀選，焦點在於巴別事件（11:1-9）和閃的後裔法勒到亞伯蘭的家譜（11:10-26）。

三、反思及生活應用

- 1:3上帝說：「要有光」，就有了光。這顯示上帝喜歡光明，不喜愛黑暗。你現時的生命是否活在「光明」中？有沒有一些「黑暗」的角落？
- 「上帝看為好的」（1:12、18、21、25、31）顯示創造者於創造後是「看」著的，照顧著的，並非置之不理，而且覺得滿意，造得好！你是否覺得上帝是「看」著你，照顧著你呢？
- 無論世界如何敗壞，上帝在每個世代都會保存一些忠心、願意被他使用的人（如塞特、挪亞、亞伯蘭），你對此有何感想？你是否願意在艱難的時刻承擔上帝交付給你的使命呢？



市井宣教

宣教士：吳輝國，嘉儀夫婦
所屬堂會：禮賢會大埔堂
宣教工場：泰國

方大偉 (早堂成年詩班B)

根據香港差聯在十多年前的發表，宣教行業已屆青黃不接之年。僵化的制度，使年輕一代難以進入工場，就算有正規軍入職大多已到不惑之年。而一場世紀疫症更引發世界大混亂，一切都要推倒重來。Well Hub 咖啡店的出現，正是透過與不同單位合作，回應時代的呼召，建立一個不一樣的宣教平台，以支援新一代能走更遠的路。



Karrie和Brian在曼谷開的咖啡店Well Hub，咖啡店處於較老舊的社區Saphan Taksin，那是唐人街的延伸區域。Well Hub座落在校舍及座堂建築群內，他們打開門接待各樣的人，不論你是和尚、穆民、還是性別模糊人士，都無任歡迎。

咖啡店上下層有不同分工，下層既是培訓本地年輕人開展indifferent career path，也是接待coffee lover的地方。咖啡店上層是寬敞又舒適的空間，亦是發展他們核心事工的多功能中心，有他們自己開發的Gender Education (The wise choice) 教材套訓練工作坊，也配合同路人開展各樣不同的藝術工作坊，加入輔導的元素作不一樣的靈修操練。



基督教學校老師培訓

Gender Education (The wise choice) 教材套訓練工作坊，也配合同路人開展各樣不同的藝術工作坊，加入輔導的元素作不一樣的靈修操練。

過往曾受當地神學院和機構邀請，教授青少年輔導、遊戲設計等相關課程，早前亦設計並推出了性教育紙牌遊戲「The Wise Choice」，幫助前線同工與年輕人談論性別議題。



Well Hub又會免費借場給不少友好機構，有舉行手語崇拜，又讓青年機構在街頭佈道後使用咖啡室分享。他們強調資源共享，這個世代還是各家自掃門前雪是很傻的，大家資源不多，有資源便一起用。

Well Hub開業之時，正是疫症爆發之初。咖啡店座落的位置既是學校及教會，又是旅遊商業區，原不愁客源。但到遊客完全撤離，教會也要關門，本地政府全面封城，他們卻收到來自貧民窟的呼救，福音不能止住真實的飢餓，雖然他們的主要事工是咖啡室，但目光並非停留在咖啡室內。



感謝主使用他們以掛耳咖啡包開拓另一個不一樣的市場；通過購買咖啡包，除了能擴大事工的支持，消費者亦同時參與了他們的事工，讓更多人得著祝福。咖啡店所銷售的均屬泰國本地製造，所有收入都用在營運上，價錢大眾化之餘，平絕整條大街，也是內街少有的冷氣空間，新上任曼谷市長及其團隊也曾來打卡造訪，這也算是相對較接近群眾的市井宣教是也。



香港朋友欲訂購咖啡包的話，可到My Story—Transeuphonics Foundation Ltd及https://instagram.com/amazi_lifestyle?igshid=YmMyMTA2M2Y= 

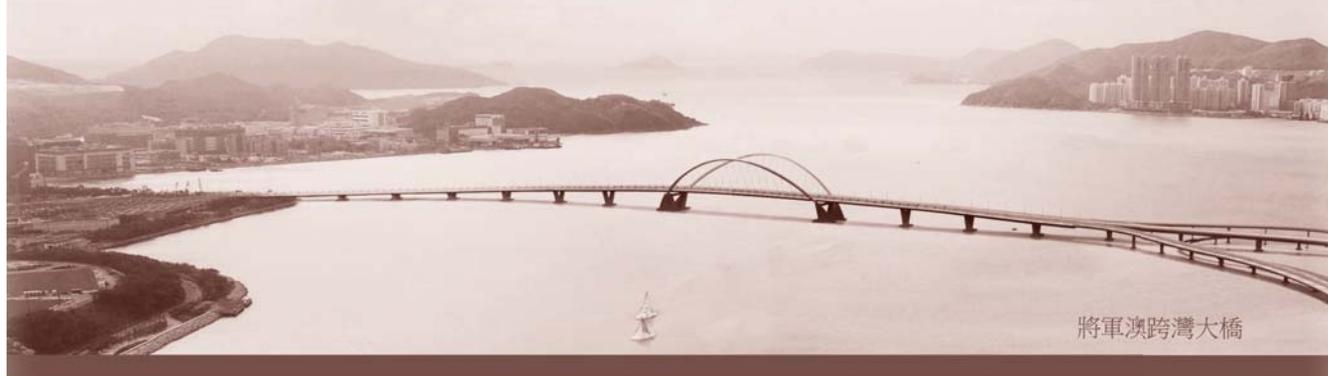
懇求天父賜平安

李馮自然(婦女部團契)

世界災難頻頻增
令人心境覺低沉
新冠疫症還未滅
遠處又發生地震
七級震央土耳其
敘利亞地亦有分
死者共數超四萬
此事令人甚驚心
俄烏戰事尚未止
仍有炮火不斷噴
這是什麼的世代
難道末日快將臨
懇求天父施大愛
制止災難不再生
我們齊心禱告主
求賜平安伴著行



「上帝啊，願你崇高過於諸天！願你的榮耀高過全地！」（詩篇 108：5）



將軍澳跨灣大橋

東愛（七十四）2023.02

回港述職

感謝天父的帶領，我在宣教工場踏入第十一年的服侍，細味當中的點滴，一切都是恩典。最感恩是喜見當地教會的成長，過去主要服侍年青人，從未信到對信仰有更多的認識和接受，到今天看見他們願意承擔教會的職事，過程中面對不同的挑戰和困難，最終，叫人生命成長的全是上帝的大能。深願主繼續看顧祂的羊群，在祂的愛中建立成長。

不經不覺，回港已兩個多月了，感恩在述職期間，與各堂會及教牧有美好的交流和分享，讓大家多一點了解宣教工場的近況和需要。「述說上帝藉他們所行的一切事，並且上帝怎樣為外邦人開了信道的門。」（徒 14：27）。同時，也鼓勵弟兄姊妹嘗試踏出「安舒區」，勇敢的走出去，在未來的日子更多參與不同形式的宣教。現今的宣教模式已多樣化，盼能善用弟兄姊妹的恩賜，彼此配搭，建立基督的身體。

感恩在港期間，有機會與各同工於 2 月 7 日一起到昂坪及大澳郊遊，讓大家身心靈得著舒暢，同時，也珍惜與大家相聚的時刻，盼望在休息中重新得力。

主僕 麗嬋牧師 2023 年 2 月 17 日



同工旅行 2023.02.07



大澳



2023 LCC Youth Outing 青少年戶外週

感恩 LCC 城市教會 已於 2 月 12 日順利舉行「青少年戶外活動」，一行四十多人，前往貢布 Kampot，目的是一起參與「種植樹苗計劃」，當中學習關愛及保護自然環境，從而喚起大家對環境保護的意識，為地球出一分力。感恩一群青年人在群策群力下，種了 100 棵樹苗，盼為日後更多人受益。



種植樹苗計劃



感恩與代禱...

1. 回港述職：

感恩於 12 月至 2 月份「回港述職」期間，到各堂會分享宣教異象及匯報過去兩年在宣教工場的工作，盼能幫助弟兄姊妹對宣教工場的了解，及激勵大家對宣教的回應。

2. 大學生事工：LCC-CC

感恩 LCC 城市教會於 2 月 12 日順利舉行「青少年戶外活動」，一行四十多人，前往貢布市參與「種植樹苗計劃」，以幫助青年人加強對環境保護的意識。

3. 磅湛省外展事工：LCC-TKCC

請記念新任同工 Srey Yeap 傳道的適應，及協助推動青少年事工，求主加力。



跨世代的《無比的愛》

羅康怡執事 (聖樂部長)

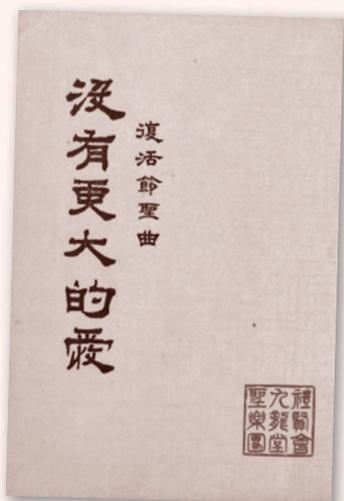
無比的愛，無比的愛，沒有更大的愛，更大的愛。
像神的愛，無邊的爱，藉基督在各各他顯出來。
無比的愛，無比的愛，這榮耀之歌我們永頌揚！

《無比的愛》清唱劇於1958年由美國當代著名作曲家John W. Peterson (1921-2006) 寫成，他的著作還包括我們經常在崇拜及團契頌唱的《神是愛》、《與神同行》、《天上榮耀充滿我的心靈》等樂曲。而《無比的愛》並不是一首單一的歌，是一整套復活節的清唱劇 (Cantata) ——以經文誦讀、獨唱、重唱、合唱穿插於不同樂段中，從上帝藉眾先知的預言開始，到描述耶穌基督的一生，彰顯出上帝的愛和榮耀。這套樂曲在近七十年間在普世教會聚會中廣受頌唱，感動無數心靈。

稍有年資的會友可能不止一次聽過/唱過此曲的選段，甚至全套樂曲；本堂詩班曾在五十五年前 (1968年) 的受苦節崇拜獻唱全套《無比的愛》清

唱劇，當年由文子方長老及文李澤華姊妹把英文歌詞合譯成中文，透過中文，將基督一生中的重要時刻更生動地活現出來。聖樂部本在2020年受苦節崇拜安排重唱此曲，因疫情發展三度推遲至本年度受苦節崇拜獻唱，並特別邀請了數位兄姊撰文分享當年獻唱此曲後的感受。

無論是三年，五十五年，主降生以來的二千多年，甚至創世以先，上帝的無比大愛不分時空地，一直與我們同在，你願意藉此機會，邀約未信的親友同來透過聖樂及信息領受福音，同時重新親歷上帝無比的愛嗎？✝



要感恩！要珍惜！要盡忠！

梁慕玲

我從小便喜歡唱歌。小學一年級，就讀一間全日制的基督教小學，每天上學前，我和幾個住在附近的同學，都先在家裏唱幾首歌，又唱又跳的，然後才一起上學。

小學三年級，我接受了耶穌。學校每年都慶祝聖誕，那些年的音響設備很落後，只有兩支咪，台上一支咪，台後一支咪，那年的聖景，是台前多個同學在表演，老師在一支咪前講述，我們幾個同學在台後，圍着一支咪，在幕後代唱。雖然沒有人看到我的臉，我仍是非常開心。

小學四年級，逢星期三下午，我們都要選一項課外活動，我跟幾個好朋友選了美術。我們的美術老師很和藹；我們的音樂老師很嚴厲。音樂老師請美術老師，讓我們幾個在那時段參加聖詩練習，把聖誕咭帶回家裏畫，我聽從老師的話，去了練詩，但我的好朋友誓死不從。這以後，每逢小息的時候，他們都不跟我玩了。

小學五年級，我轉到一間官立小學就讀。那時全港校際音樂比賽剛成立不久，教育署音樂組的一位外籍官員，來校請校長派一隊詩班參加比賽，我

是被揀選的同學之一，那次我們得了倒數第二名，我沒有什麼不開心。

中學四年級，我們的一隊在校際混聲合唱比賽中得了第一名，老師非常開心，我反而為那間歷年拿到冠軍的名校，這次卻三甲不入，感到有點意外，也有點可惜。

我十五歲在九龍堂洗禮後，便隨即加入了詩班，那時每主日都有機會獻唱，但自己各方面都有許多不足，所以真的有點吃力，但我從沒有想過要放棄，只求主加力，在詩班的事奉，我是樂在其中的。

1968年，詩班在受苦節選唱「無比的愛」，以中文唱出。感謝天父，給負責翻譯的伉儷這樣的恩賜，他們翻譯得非常好。我也很感恩，因為不需

挑選，我也可參加獻唱。

時光飛逝，我在詩班事奉的日子，比康熙皇朝還要長，我非常感謝天父，我在音樂方面只有一點點的恩賜，但祂給我一顆樂意事奉的心。雖然過去的日子，有不少時間要到別的禮賢堂會事奉，事奉重點不在聖樂，但我是一直有參加詩班的。

事隔55年，能重唱「無比的愛」，是天父給我們無比的恩典。當年我的同事一家，帶了兒子來聽，之後一家移民，但兒子回流，信了耶穌，真希望當年有聽這歌的，能夠重來，再聽這歌，更希望初次或重聽這歌的，能感受主無比的大愛，能接受祂，有歌唱恩賜的，能珍惜這恩賜，在詩班盡忠事奉。✝

（寫於24/1/2023）

無比的愛

王素嫻

「愛」是每個人的「渴求」！

無論貧富貴賤、地位顯赫或出身低微；無論身居要職或市井平民，人人皆需要愛。

什麼是愛？簡單的說，愛會帶給人：快樂、歡欣、暖心！激心的愛，一生難忘！

怎樣才可得到愛呢？父母之愛與生俱來，夫妻之愛各有不同，朋友之愛、捨身相救；真神之愛，筆墨難以形容。

聖經說：「當我們還作罪人的時候，耶穌已為我們捨己。」一個被定罪的人，應當接受法律的制裁，卻居然有人肯出來頂罪，使你重獲自由。你會說：「地上哪有這種事？」「有！」只是你不知道了吧！請看聖經羅馬書五章八節：「惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。」

這次詩班所唱「無比的愛」，是把神對人的愛，詳細地說出來：

「神愛世人，差他的獨生子耶穌基督，降世為人，叫一切信他的、不至滅亡、反得永生。」耶穌基督在世，目睹人間疾苦，醫病趕鬼行神跡，在所不辭，所作所為令人愛戴，跟隨耶穌的人，越來越多，這卻引起法利賽人和祭司長的不滿，商議要除滅耶穌。最後並挑唆眾人，求釋放強盜巴拉巴，也要除掉耶穌，把他釘十字架！

負責審訊耶穌的彼拉多也說查不出耶穌有什麼罪，並且鄭重地說：「流這義人的血，罪不在我，你們承當吧！眾人回答說：『他的罪歸到我們和我們的子孫身上』」。

現在，請大家記得在四月七日（星期五）下午回教會參加受苦節崇拜，細心欣賞詩班所唱的「無比的愛」。✝

1968《無比的愛》隨想

伍家銳(本堂前執事,現旅居加拿大)

「無比的愛，沒有更大的愛；像神的愛，無邊的愛；藉基督在各各他顯出來…這榮耀之歌我們永頌揚。」基督的愛，無比的愛，優美樂曲蕩氣迴腸，陪伴我走過人生超過半個世紀的日子。

一九六七年暑假，指揮向詩班員宣佈，將於翌年四月受苦節獻唱Mini Cantata小型清唱劇《無比的愛》，是一個音樂佈道會。

「倒數」時間表隨即展開，先是文子方和李澤華把英文歌詞翻譯為粵語，跟著王錫怡抄寫樂曲和歌詞。（註：使用針筆在鋼板上的蠟紙書寫）一條間線、一個音符、一個文字；一頁一頁完成的作品，就在教會辦公室油印成為單行本。

每完成一個段落，詩班便練習一個段落；在主日下午，分開聲部在禮小、副堂和禮堂練習；兩位指揮彭永福和龐建康，兩位司琴區慕嫻和杜磐基，練習到後期加上李湘萍朗誦。

暑假後，除了練習《無比的愛》，還要練習聖誕詩哩！

踏入一九六八年，獻唱日子臨近，需要加班，於平日晚上，在一指揮家中練習，每次由四位男士「離地」移動鋼琴出入廳房，以便伴奏。

會前為天氣和飛機噪音問題禱告（九十年代之前又一村上空為飛機航道）。當日下午天朗氣清，飛機班次僅有兩次，且是下降減速聲音，影響尚算輕微。

四月十二日下午四時，詩班員連同朗誦、獨唱嘉賓，接近五十人在鐘樓詩班房齊集，在敲鐘前落樓列隊等候進場。宏亮的鐘聲過後，揭開了音樂會的序幕。

《無比的愛》Offbeat琴音直入簡潔主題旋律，隨後相繼加入女聲、朗誦、齊唱、獨唱、四部合唱，帶領會眾思潮踏進基督生平事蹟的意境。

過程中伴奏有時為配合朗誦速度，會重複一小節；二重唱一段，男聲也跟女聲有所調較。至於練詩時指揮提醒班員特別留意的地方，臨場全程拍子節奏和音量大小，四個聲部皆配搭得中規中矩，尤其最後一段樂章的幾個小節，四部混聲輪



1968年本堂聖樂部詩班

唱「無比的愛…哈利路亞…祂已復活」整齊地休止（收聲），完美！「復活正如祂曾說。阿們。」感謝上帝！

由於音樂會為佈道性質，為了一氣呵成，省略短詩和短講，但在場刊夾附回應表讓會眾填寫。音樂會後，詩班曾應邀前往慈雲山禮賢會小學獻唱選段。

當年參與獻唱的詩班員有四十一位，至今仍有約十位留在詩班忠心事奉。

現場錄音出動了兩部「開卷式磁帶」錄音機，只是單聲道模擬拾音，由陳高林監製。主機錄製的原聲帶由彭永福收藏。直到七十年代初卡式機出現，筆者商借了另一部機主的聲帶，轉錄到卡式帶。單薄狹窄的磁帶，經過數十年運行而拉長了，致音速拖慢。到二零一五年中，利用電腦應用程式轉變為數碼聲頻檔案。又到二零二一年尾，得一位IT弟兄之助，修復了檔案。

《無比的愛》自一九六七年練詩開始，至今每逢節期我都重複聆聽或頌唱，結下深厚情誼。時光消逝，歲月留聲，雖然參加詩班的日子短少，但移居海外後，仍非常珍惜和懷念，也常關心九龍禮賢會的聖樂事工，得悉發展良好，詩班興旺，人數不斷加增，陣容鼎盛，實是上帝豐盛的恩典和慈愛。

記憶中舊堂鐘樓詩班房掛在牆上小鏡屏的英文書法金句，中文翻譯（和修本）：「我們應當藉著耶穌，常常以頌讚為祭獻給上帝，這是那宣認祂名的人嘴唇所結的果子。」（希伯來書13:15）願基督的愛激勵我們，以音樂、詩歌、頌詞述說上帝的榮耀，傳揚祂的手段，忠心事主，與上帝同行。阿們。✝

《無比的愛》繞樑在我心五十五載

陳李湘萍師母

【哥林多前書2:9】如經上所記：神為愛他的人所預備的是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的。

首先感謝主讓我從小在禮賢會九龍堂主日學和青少年團契成長，更感謝祂於1968年在我讀大學預科班，而父母又剛決定舉家移民到荷蘭之際，主竟賜我一個意想不到的事奉機會，使我認識和經歷祂在我生命中奇妙的預備：是眼睛未曾見，耳未曾聽見，心也未曾想過的。

該年初的一天，彭永福長老（當年聖樂部長）問我願否在受苦節獻唱（無比的愛）神曲中擔任旁述，立時我嚇呆了！心想不可能他會看得起我這個黃毛丫頭（當時很多人仍叫我“公仔”）能勝任這個安排嗎？很快在他堅定的鼓勵下便答應嘗試，接下來便是一連串的挑战，心中常擔心自己掌握不了旁述內容和語調，這些不足定會影響整個獻唱的質素。但感謝主，祂很快使用來自不同的鼓勵和代禱，讓我開始看到只要大家同心為主擺上，祂定會加添每一位所需的恩賜和能力，並賜下合一的靈，共同完成所託負的使命。

在整個練唱過程，我漸漸看到神的預備奇妙無比，很願意和大家分享一些印象猶新的感受。

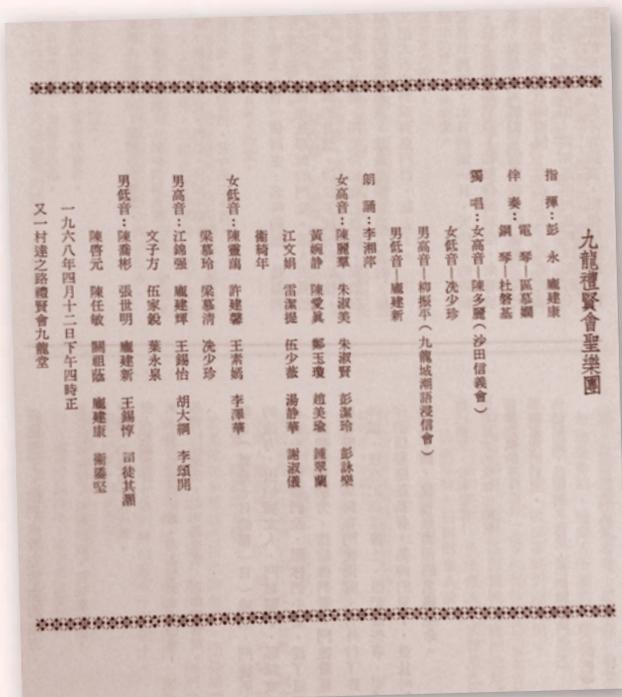
- * 在那個年代要從英文原曲翻譯成中文艱難非常（特別缺乏現今有的電子設備），但主卻使用文子方長老、文李澤華夫婦日以繼夜完成重任，使這神曲可以用廣東話頌唱。而他們的擺上使我後來在荷蘭教會時深信神也會預備所需的翻譯人手。
- * 若不是主的靈感動和加恩加力給彭永福長老堅持籌組和練唱，受苦節（無比的愛）獻唱也不易成事，到今天他對聖樂熱誠的一舉一動仍深刻呈現在我腦海中，也是我在荷蘭拓展詩班事工時經常鼓勵我的榜樣。
- * （無比的愛）能夠在受苦節那天獻唱確實是主親自預備的，這首神曲需要一個至少過半百四部合唱的詩班和兩位司琴，主果然將超過足夠人數賜下，歌聲把全曲的主題發揮和分題表達得淋漓盡致。另該曲亦有不少獨唱和二重唱都份，除了本堂龐建新牧師和洗少珍姊妹外，主也預備了外邀的女高音陳多麗姊妹和男高音柳鎮平牧師幫忙獨唱部份，使全曲盡收繞樑效果。

那天受苦節獻唱（無比的愛）只是短短不到一個小時，但全曲的主題和分題都經常迴響在我心中，我相信當天曾參與獻唱和在場的弟兄姊妹也可能有同感。因為神為世人預備的那份無比的愛的確如保羅在哥林多前書二章九節所記的：是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的。

我衷心感謝主在我離港赴荷蘭之前賜予我這次事奉良機，讓我認識祂豐富的預備，並且在這五十五年，主使用這首神曲經常繞樑在我心中，激勵着我經歷主不斷的預備，靠祂天天分享和傳揚主（無比的愛）！

在此順祝今年受苦節再頌唱（無比的愛）的每位詩班員滿得主豐盛的預備！更祝願這首神曲在主再來之前經常獻唱，祈盼有更多青少年及兒童詩班員願意接班，越唱越認識和經歷神的預備！

編者按：作者乃本堂前主任牧師陳翼堅區牧公子陳啟猷牧師夫人，旅居荷蘭多年。





新書推介

上帝的家書——從創世到啟示的二十堂課

蘇善美傳道

作者：楊詠嫻

不經不覺自2022年開始的新約讀經快要結束了。當踏入三月下旬，教會《舊約讀經計劃》就要開始了，當培育部要為會眾找尋合適的讀經輔讀時，我就找到了這本——《上帝的家書》。書名很吸引；「家書」顧名思義就是上帝寫給祂家裡的人，就是我們每一位屬祂的。

翻閱書中目錄，楊博士把舊約、新約所有書卷歸納為以下單元：例如以摩西五經、士師秉政、王國史、先知之聲、波斯時代、詩歌智慧書、福音書、教會史、信徒之聲及新天新地，為新舊約各卷點出其特色之處。並且，楊博士更重點式列出書卷中獨特的背景、註解和值得反思的地方及思考問題，雖然每單元介紹的書卷篇幅有限，不過作者卻重點式帶出不同書卷獨特之處。故此，這能使讀者對它有一定的理解，例如不同書卷經文背景、掌握當時時代的文化等。若弟兄姊妹在讀經時能以此輔讀配合，相信更有助我們明白聖經的真意、瞭解上帝在過去到現在，如何看顧祂所愛的人。如會眾希望對這本書多加認識，可以親臨教會312圖書室參看。願上主的話，常常更新我們的生命。✝



利未記——神同在的會幕

李錦榮執事

作者：高銘謙

頁數：657頁

出版社：明道社

利未記記載有不少古時以色列人的祭禮及聖節期等的律法規條，因為書卷中所在的文化及所用的語言是我們今天不熟識的，所以很多信徒都敬而遠之。然而經卷中的信息是教導上帝的子民如何親近上帝及過聖潔的生活，唯因古時與現代的文化差異使我們現代人難以理解。

高銘謙博士是新一代舊約聖經的學者，由明道社出版的註釋書——「利未記——神同在的會幕」，正是因應我們遇見的困難而寫的。此書有下面的特點：

1. 內容清楚精簡，解經不滲宗派神學色彩
2. 釋經嚴謹，為「難解經文」設專文討論，並舉原文作支持
3. 設有「經文重點和實際應用」，輔以現代應用例子，這也是明道社釋經書的特點。
4. 屬近期的著作（2020年11月出版）
5. 附帶研習本

高博士這著作為少有具學術內容又以中文書寫的聖經註釋書，作者引用了不少近代舊約權威學者，如Jacob Milgrom和Baruch A. Levine等的釋經觀點，再加上討論及詮釋，選取最合理的解釋。不論作個人信仰進深追尋或預備小組查經，參考閱讀此書都能得到不少裨益。

教會312圖書室已添置了此書及其他同系列由明道社出版的釋經書，歡迎弟兄姊妹借閱。✝



一、預苦節期

在這40日預苦期中，我們與耶穌基督一起經歷「先死而後生」。祂為眾罪人的緣故受苦、受死，賜下救贖；祂又為眾罪人的緣故復活，賜下盼望。我們當預備自己，謙卑迎見十字架和墳墓，邁向更認識上帝、更愛上帝的屬靈旅程。

二、受苦節崇拜

弟兄姐妹請預留時間，於4月7日（五）下午5:00出席受苦節聖餐崇拜。今年崇拜主題為「無比的愛」，願耶穌在十字架上沒有盡頭的愛，再一次激動我們謙卑捨己，背起自己的十字架來跟從祂。

三、「逃生門」佈道會

感謝上帝使用佈道會，叫人認識最穩妥、最光亮的逃生門——耶穌基督。願上帝激勵弟兄姐妹的心，陪伴新葡一起走上初信栽培的路；又叫我們保持火熱、忍耐的心，為未信的親友、同事、同學繼續禱告。

四、Alpha Anywhere啟發課程

現代人渴求無壓力，啟發讓我們在安全、敞開的情況下，談論「人生、信仰、生命」。不用擔心被硬銷，不必考慮悶蛋，儘管放膽地邀請你的親友、朋友、同事來參加啟發，一起經歷奇妙的生命旅程！



事奉人員報名表



新朋友報名表

五、晨更祈禱

於3月14日至4月4日舉行，主題為「作主門徒」，誠邀弟兄姊妹在敬拜、聽道、默想、祈禱與主更深結連。今期晨更祈禱會將移師深水埗福音中心，時間為逢星期二早上7時正至7時45分。

禮賢會九龍堂

2022年12月份收支情況

	12月份(\$)	1-12月份累積(\$)
堂會 - 總收入	3,142,713.68	26,379,465.91
堂會 - 總支出 (包括資產項目)	4,066,256.27	26,713,091.38
堂會 - 盈餘 / (不敷)	(923,542.59)	(333,625.47)
擴堂 - 總支出	0.00	5,126,806.74

2023年1月份收支情況

	1月份(\$)
堂會 - 總收入	1,987,323.37
堂會 - 總支出 (包括資產項目)	2,210,839.74
堂會 - 盈餘 / (不敷)	(223,516.37)

其他收支詳情，請會眾留意九龍堂報告板通告，並請繼續為堂會奉獻收入祈禱。

凡使用劃線支票作本堂奉獻，抬頭請寫

「中華基督教禮賢會九龍堂」或
「The Chinese Rhenish Church, Kowloon」。

會友可直接存入下列銀行戶口：



458-0-008474



中國銀行(香港) 012-816-1-026508-3



(FPS Mobile No.) 63615161

捐款額為HK\$100或以上的正式收據，可向香港稅務局申請扣除薪俸稅/利得稅。

捐款後可將奉獻者資料傳真 (FAX) 2397 5515或電郵給我們
offering@rhenish.org.hk，以便發出奉獻收據。

更正啟示

《芥種》2023年二月543期P.13，由本刊編輯撰寫的【共聚一堂，彼此祝福，大年初七全會大團拜】一文，文中及圖片說明中有關【婦女部的讚美操】應為【長青部的讚美操】。特此更正並致歉意。

編者話

近兩三年來由本港移居海外的人數以萬計，出席本堂主日崇拜的會友也顯著減少。然而，無論我們走到那裏，活在那裏，都有天國子民的身份，都有傳福音和為主作見證的責任。今期《芥種》邀請了好幾位近年移居海外的兄姊撰文分享經歷，他們都異口同聲地述說主恩夠用，並深刻體會到神的同在和奇妙帶領。其實，我們無論身處何方，都是天路客、寄居者，匆匆數十寒暑之後，都同抵天國永恆的家鄉。深願我們在人生旅途中能彼此扶持，互勉互勵，共證神恩。

四月七日（星期五）下午五時在本堂舉行受苦節聖樂崇拜，四個成人詩班將獻唱一套復活節清唱劇《無比的愛》。今期請來四位在1968年受苦節崇拜中曾參與獻唱或朗誦的詩班員抒發他們的屬靈體驗。五十五年前的小伙子，今天已是長者和祖父母，但歲月的流逝仍無法沖淡上帝無比的愛在他們心中的感受。讓我們在預苦期裏，先撇下個人的重擔和憂慮，多思想上帝的奇異恩典。✝

預告 四月份主題 再思復活節

責任編輯 | 潘鳳琮 (jptransonic@yahoo.com.hk) 及楊秀琼

截稿日期 | 2023年3月19日

出版日期 | 2023年4月9日

本期責任編輯：袁添松 (ytc2727@yahoo.com.hk)

編輯委員：張允遜 袁銳標 楊秀琼 王袁成 陳惠群 潘鳳琮
李芷欣 何敏冷 張偉然 張英銳 馮麗娟 廖志勇

出版：禮賢會九龍堂出版部

崇拜地址：九龍又一村達之路十二號

電話：2397 5511 網址：<http://www.rhenish.org.hk>

傳真：2397 5515 電郵：kl.mustard@rhenish.org.hk

設計製作：圖騰設計印刷有限公司

電話：2722 5322 傳真：2369 8499

本期印數：800本

目錄

牧者的話

2 海外知己 天涯比鄰 葉亮星牧師

主題文章：海外知己 天涯比鄰

3 天涯若比鄰 陸潔儀 Winnie

4 中東教會生活 - 自問自答 Yuka & Paul

6 英國來鴻三束 Ricky Lai、Ivy、Gi Gi

每月靈食

9 耶穌基督福音的起頭 芥種編輯

活水甘霖

12 經卷概覽系列：創世記 (1:1-11:26) 鄧少軒長老

會友廣場

14 市井宣教 方大偉

15 懇求天父賜平安 李馮自然

宣教士腳踪

16 柬愛 (七十四) 羅麗嬋牧師

事工宣傳

18 跨世代的《無比的愛》 羅康怡執事

18 要感恩！要珍惜！要盡忠！ 梁慕玲

19 無比的愛 王素嫻

20 1968《無比的愛》隨想 伍家銳

21 《無比的愛》繞樑在我心五十五載 陳李湘萍師母

新書推介

22 上帝的家書——從創世到啟示的二十堂課 蘇善美傳道
利未記——神同在的會幕 李錦榮執事

23 消息與代禱及教會活動綜覽

24 編者話

歡迎你投稿

《芥種》作為本堂出版的月刊，乃為弟兄姊妹以文會友，文以載道，互勵互勉，成為彼此造就的橋樑。投稿中英文不限，若需安排口述筆錄，可與本刊編輯聯絡。稿例如下：

- 文章可以筆名刊登，惟所有投稿務請附真實姓名、所屬單位及聯絡方法。
- 本刊歡迎各類與信仰相關題材，惟與本會神學立場相違，或行文內容偏頗的文章，編輯有權刪改該文，或退稿不作刊登。
- 作者文責自負，文章意見並不代表本刊立場。

如欲閱讀網上版，請即登入：

<http://www.rhenish.org.hk/index.php/download/mustard> 

本刊部份經文引自《和合本修訂版》，版權屬香港聖經公會所有，蒙允准使用。